誠徵女友

加籍華人工程師，年廿八，健康及教育良好，有事業心，徵求外地合適女性為友，互相幫助，創造美好前途，有意者來函：P.O. Box 94280 Richmond, B.C. V6Y 2A6

牛仔褲廠招請

熟手單雙單，要有工作經驗，自己工，有意請電682.8487或親到水街三六一號五樓面洽。

請經驗中西廚

埠仔經驗中西廚一名，如有意者，請寄履歷來，下例地址：MR JONG BOX 639 100 MILE HOUSE B.C. VOK 2EO

找工捷徑學車衣

學用工業衣車，專人教授，每星期學二十個鐘，收費價四十五元，有意者請電話：255-0177

請經驗中西廚

BC埠仔宜中西廚一名，包食宿，有意請自費電話：112-492-8601 JOHN LEE 治。

請經驗髮型師

位於列治文髮型屋，習會講英語，有意請英語電話：273-7588

餐館

▲AGASIE獨市唐西餐館連實業好生意，十七萬五
▲北雲唐餐館，八十座位，一流設備，大泊車場，前途無限，十四萬五
▲二埠西餐館百五座位，另一間唐餐館幾十座位，開價十幾萬
▲新屋一間十六萬五
立業實業324-3888
陳祖興261-8048

餐館廉售

沙省埠仔餐館連實業，生財器具齊全，餐房連酒吧座位九十六，有地方可供多人住宿或發展，濃淡酒牌，請電306-228-3333

餐館自賣

沙省埠仔，位沙城西南六十哩，獨市唐番餐，埠有中小學，醫院，坐位四十，樓下居住，四年新，生意連實業有意自費電話：(306) 935-2157 雲埠253-7969 晚七時後

埠仔餐館平賣

B.C. KAMLOOPS中西餐館平讓，降價出售，位於購物商場，有淡酒牌，六十五座位，該區獨市，自費電話：五七九—九四八七 李治。

果舖急賣

緬街果舖，由二萬三降價至一萬五低賣，四年批生意 ED LEE 931-8696領袖實業 430-1123

京士威靚屋平售

約七年新，足千五尺，拋運絲統車，站，樓上三，睡近房兩浴室，土庫修妥有廳，俱全，兩壁爐三睡房浴厨，大停車位，售價十萬四千五時開放五至三週六，日二至

八点六英畝出售

位於新發展區列治文，第五路，面積298×1272尺，地方平整，交通方便，可以開作菜菜雜之用，前途無限，有意請與陳善猷查詢住家：263-6116 公司：736-3831 UNITED REALTY VANCOUVER, B.C. 3311 VANNESS街

唐人埠屋主自賣

位裕仁街七〇一號街角位，七年新三房一廳，土庫有廚房，近公園學校，取價九萬二千。電291-2155林君約看。

餐館生意實業賣

位於沙省商業埠仔，各行業齊備，交通方便，座位七十多，合家庭生意。自費電話306-747-3482

屋主自賣

十一年新，上下六睡房，二廳廚房，兩個半厠所，十三萬五千，歡迎還價，日電話：681-2012或五點半後327-5400

靚屋出賣

3853W12街，風景優美，有山水城景，四睡房，好地點，地大50×122請英語電，新施實業公司687-5787林先生

有地出售

經獲批准，可以興建七間大屋位於片打街PENDER及鐵利街HEATLEY街角請電684-6604

¾噸VAN平賣

七二年GMC V8自動波新前胎新裝前後煞車保養良好只行五萬七千哩 電話：876-2887

屋主自賣

三十八街夾域多利好地區好唐人鄰居巴士直到唐人街，地大屋大樓上樓下共二千六百尺，六睡房二廳二飯廳，二廚二套半浴室，洗衣房，什物房大陽台，車房等電話：325-8371或937-5044

入息屋平賣

近域多利及喜士定街，孖屋地七萬三千九百，請電日：534-7211 晚：581-1189

靚舖靚屋

華埠二千尺長批平租宜售唐山雜貨餐館電器修理水電另北溫屋52×151尺九萬九，電：六八四—九八一六

屋主離埠屋平賣

廿餘年新，三睡房，土庫完成，50×117請電：879-6401或876-8841胡德治

餐館生意實業賣

位於HANEY MAPLE RIDGE 每年生意九萬六千，有固定顧客，開價十八萬，晚英語電ED MALLOY 465-5292

◎物業交換

雲省卡技利三年新五大睡房房屋，願意交換溫哥華房屋或吉地。另有廿一組七年新柏文樓，年入十二萬，願意出賣或物業交換，有意請六時後電403-2801-1644岑先生107 TEMPLEWOOD RD. N. E. CALGARY T1Y 4B1

平屋急賣

2534 E廿八街近乃磨，樓上兩睡房，下庫完成，兩睡房一浴室，取價九萬餘。電李岳楨二六一—六〇八九

華埠唐餐館急賣

華埠地王唐餐館，座位劃十餘，經營十多年急賣五萬。BB公司 MIGUEL 321-6881或：298-4908

十三年新屋自賣

一千六百尺，四睡房，樓下完成可出租，地大，十四萬九千元 電話：434-5759

餐館出售

亞省埠仔，獨市唐餐，新裝修二年，七十位，工具全新，後有三房一廳，因人手不足，生意連實業出售，電話403-763-3048

西人菓舖出售

或頂讓，二埠工業區，前舖後居，適合小家庭經營，有意請電：五二四—六四九二黃治。

平價市場

專營新舊傢俬，最多選擇，價廉物美，可代送貨，喜士定西街120 140號 電話：669-1295

新欵大屋自賣

兩年新，地59×122半圓型闊樓梯凹入大廳，高樓面，向南好景色，樓下部份完成，價十八萬餘，周末二至四開放1391 E 61 電話：324-2435

生意或連實業售

餐館，汽油站，秘書省，沙面胆埠，生意暢盛，地點極佳，謀生設備齊全，現欲退休，適逢經濟復醒，此是時機，如有僑胞欲營此業，或移民投資，歡迎經紀合作，有意者請自費電話：112-832-2024 JACK OR FRED WONG SALMON ARM B.C.

咖啡店出賣

店主自行經營業務，生意發展快，賣者將訓練料理生意。價一萬五千元。請往BAKERS DOZEN 1360 NANAIMO ST. VAN. B.C.

現將興建

精緻房屋，位於2166E 40 AVE地大33×140正層有155 0平方尺三睡房，家庭廳土庫有三房一廳，將在八星期內完成，地點極佳，詳情請電：872-3411

建築師

本人可代客戶建設房屋，在閣下或本人的吉地均可請電：872-3411

發財六年

亞省南部，唐餐獨市，大建築工程正開始，中小學醫院全，移民美國急讓，請電：403-545-2890

雜貨店出賣

位於雲哥華DUNCAN埠最適合夫婦經營，另有三睡房住宅，大有機會，發展好生意，英語電：NORM RUSSELL NANAIMO REALTY LTD 746-6177 住家748-9364

兩間屋出賣

位於卑詩省SURREY埠14705 56 AVE兩英畝半地有新舊屋兩間，廿分鐘到溫哥華，交通方便離購物商場兩街口，開價廿八萬九千，詳情請英語電或函IRMI SCHOPF 14705 56 AVE SURREY B.C. V3S 1B6 電話：590-1935或：590-3627

新首飾店出賣

首飾店，有製造設備，位於GUILFORD繁旺地區，有意請英語電581-6550或585-4298

七萬九千五

近佐治東街夾蘭菲街，三睡房，土庫完成，地段33×105詳情請電324-4583 加華實業公司 324-1034

黃小姐 YULAN WONG

UNITED REALTY LTD.

公司：437-9431 住宅：738-4047

本人專為閣下解答一切有關買賣房屋問題，滿足閣下的需要。歡迎來電詢問。

▲306 E 四十六街有大屋一間，地大可作兩塊，66×122，地區優美，已賣給建築師興建新屋，如閣下有意購買新屋，請盡快與本人聯絡，機會難逢。

府上如想知道自己屋的價值請電

府上如想知道自己屋的價值，請來電，本人樂意為閣下服務，免費估價。

訃告

先嚴黃公府君諱松根香禹蟑，潮鄉人不幸於四月十一日在聖保羅醫院因病逝世，積閏享壽八十歲不孝等隨侍在側，遵禮成服，謹定四月十八日(星期一)下午一時假座希仕定東街2746號 BELL FUNERAL CHAPEL 殯儀館舉行喪禮出殯歸土，卜葬於伏士蘭墳場，丞屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人黃蘇月有
孤子浩祥媳鄉黃周潤鑾
孤女曹黃揚娟女壻曹錫球
孫男偉雄孫媳黃周小梅
孫女淑華
少華孫壻ERIC LIGHTER
綺華綺雯
外孫男曹廣全
外孫女曹佩蘭
曾孫漢傑　同泣告

治喪處：2731 E. 2ND AVE VANCOUVER B.C. 電話：255-0702

訃告

先嚴其波號富康方公府君廣東省開平縣上洞鄉古樓村人不幸痛於一九八三年四月十一日零晨四時病逝於中央醫院積閏享壽七十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十八日(星期一)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園丞屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人敖珍華
孤子子儒
子忠媳何少珊
子君媳羅娟娟
孤女秀娟壻馬河玉
秀琼壻馬榮熙
外孫男馬拔倫偉倫
馬雄敏　同泣告

治喪處：2609 ETON ST VANCOUVER B.C. TEL: 253-6416

哀謝

先嚴黃耀權之喪經於四月八日(星期五)上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，荷蒙諸宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼高誼隆情歿存均感誼此哀

謝

未亡人朱翠麗
孽子超雲瑛雲率家人仝叩謝
「惠送賻儀芳名」馬福富合家一千五百元，周亮灼合家一千二百元，黃衛權合家五百元，黎全業合家一百五十元，周堯光一百元，洪在盛一百元，鄺南政五十元，洪積齡合家五十元，二十街同人六十元，鄺偉嘴四十元，盤劍泉母親四十元，鄺龍英三十元，譚雄欣，黃紀強，盤錦萬，朱慶，黃仲庭，譚勝群，盧裕光，健俊，健鴻，黃國儲，張日時，鄺澤堂，黃溢，馬紹登，聶榮，陳生，馬偉民，(以上每十元)
(花圈芳名)黎全業，衛權，王南珠，馬福富，艷清，健俊，盧愛珍，健鴻，吳淑貞，周堯光，周亮灼，鄺清，二十街同人。
厚惠芳名　恕不稱呼
倘有錯漏　祈為見諒

哀謝

先嚴諱寶業字樹英鄉公府君之喪經於三月三十日假座孟碧珊殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於科士蘭墓園承蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感誼此哀

謝

未亡人杜寶珍
孤子煒雄媳黃亮光
孤女麗貞壻【曹玉麒】
孫俊邦
孫女潤瑜瑞瑜　同叩謝
「賻儀」鄺麗貞三百元，鄺光明二百元，何慶熊，黃汝欣，施有好，(以上每位一百元)蘭英，美蘭，美仙，素蘭同(每一百元)何家基程振威同，高肇文肇祺肇源同，高潤有，八姨，鄺頌堯，(以上每五十元)文海，乾沃，國均國權國橋嫁榮同(以上每四十元)四叔母，殷少群，陳小維，馬佩球，徐佩蘭，鄺棣根，黃炳鈞楊燦明，KEZ BAILEY全，古東念李寬有馮榮惠同(以上每卅元)鄺少波，官錦，杰雄，佩寶，寶開，錫濂，桂容，慶昆，玉昆，計祥，鄺朱兆姬，鄺黃少康，古北根，仲倫嫂，李顯榮，楊少波少瓊同，葉本立，黃子成，黃燕明，黃金水，黃鄺惠英，麥達輝，陳桂生，葉自強，劉國治，李永勝，金源伯母，蔣俊豪，徐安，徐華，亞燕，甘太(以上每二十元)雷惠英，李老太，楊譚惠姬陳高惠英(以上每十五元)鄺惠霖，潤生，帝標，忠良，忠球，忠康，社彬，耀佳，五表姑，有生伯母，沛衍叔母，高華有，雷少珍，王惠行，楊帝胡，李錦光母，方勵強，殷奕釗，永燦，煥英，李玉康，少鋼，炳湘，黃容基，鄺太，余少波，燦波母，何遠祥，雷金明，鄺金垣，曾文俊，雷家勳，鄺鴻(以上每十元)黃應森，戴汝誠，黃社煥，亮伯母，宗發，宗勵(以上每五元)MRS COLETTA ROLFS二十元。
(花圈素車)鄺蒙陽總堂，濠頭橋所，乾沃，宗祺，文海，金培，金後，金陵，頌堯，耀佳，鏡濂，惠卿，惠韶，光明，鄺黃麗媚，黃瀛洲，黃成，錦煥，慶光，錫鑾，炳然，子雄，陳桂生，炳常，肇堅，清祥，連芬，陳燦，何慶熊，兆隆，家勤，家基，李美津，松盛，保林，錦開，汝欣，惠芬，玉佳，玉均，李業，方金程，萬里，林煥，錫源，劉雲南，長英，月寶，余仲樂，福球，琴姑，吳奕垣，麥達輝，周育生，周滿，繆溢衡，鄺太，楊太，羅毅科，高潤有，肇文，肇祺，肇源，繼長，鍾耀華，美新，卓光，施有好，曹鄺麗貞，曹伯和。
LANA & DOUG. FREW. MAYLAN & AL BARAZZUOL BOB CHEW LILLIAN & MICHARL CHUNG PEARL & JAIME CLAY ALLAN & GIRLIE KOO PETER & BURMA FUNG
厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　請祈見諒

代親友排葬安排

本公司專門出售優質棺木，骨灰龕及墓碑，取價低廉。
請比較我們的價錢，然後去安排辦事，可以節省金錢。
本公司與雲埠各大殯儀館均有聯絡。
CONSUMER CASKET CENTRE 1979 E 41 Ave 324-1688 (24 hours)

蓮花舖 LISA FLORIST 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C. Bus.: 872-4124 Res.: 434-1423 代理處：片打街東一二二號芸生

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASIONS CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B.C. PHONE 298-0522 花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG'S FUNERAL HOME 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. TEL. 254-2821
願人無短壽　問我有長生
本館創業 七十餘年 經驗豐富 最新裝修 寬大禮堂 棺木山地 式式俱全 宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便
本館特聘華人經理 李顯理 雲龍 二君為僑界服務
廿四小時 電話：二五四-二八二一

孟碧珊殯儀館 親情常在 Mount Pleasant Chapel
今日風光送後人　往時恩義感親友
供客使用場 免費車輛 豐盛伙食 各式棺木 收費公道 多種式樣 寬大禮堂
特聘華人經理 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址：305 E. 11th Ave. 電話：OFFICE 876-2161 敝君住宅(華語) 872-4914

樂倚花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號 683-5124
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧
呂頌韶主理 Geo. Louie 住宅 255-9675

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605
四季時花 結婚花球 長生花圈 花籃花牌 設計新穎 歡迎光顧
新盆四本 婚型栽季店 花設樹鮮常 球計木花備
無倚花花 任胞圈籃 歡光花襟 迎顧牌花

金巴倫花舖 Cumberland Florist 7715 Cumberland St. Burnary, B.C. V3N 3Y2 Tel: 525-5732
Flowers
黃甘聯主理

土庫出租　新屋樓下出租